



# CLUB EN FAUTEUIL ROULANT • GENEVE



Section de l'Association suisse des paraplégiques - spv.ch

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016



Section de l'Association suisse des paraplégiques • spv.ch

AVEC · LE · SOUTIEN  
· · · · · DE · LA  
VILLE · DE · GENÈVE



Hôpitaux  
Universitaires  
Genève



Fondation  
Alfred & Eugénie  
Baur

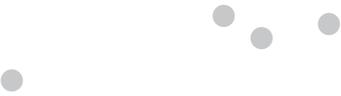
**Avec le soutien de la**



avec le soutien de la  
Ville du Grand-Saconnex

SOUTIENS

MERCI



## « Décalages »

Mot clé du Club en fauteuil roulant Genève dès ses 25 ans ! Force est, aujourd'hui, de constater que nous avons encore bien du chemin à accomplir. Cette année, le CFRGe a joué son rôle de « pilier régional et local » de l'Association suisse des paraplégiques en propageant ses valeurs et en défendant l'intérêt de nos membres. Face aux obstacles, créateurs de situation de handicap, nous avons sans relâche promu l'ouverture d'esprit face aux différences et aux nouveautés. De même, l'égalité et l'autonomie des personnes vivant des situations de handicap sont les priorités de nos actions.

Partenaire d'autres associations d'entraide, nous promouvons avec elles le droit à l'autodétermination des personnes en situations de handicap et le nécessaire respect de leurs expertises. Ces deux principes majeurs de la Convention de l'ONU, bien qu'applicables en Suisse depuis 3 ans maintenant, sont encore mis en cause par d'aucuns.

A l'occasion des 25 ans du CFRGe, le Conseiller d'État Mauro Poggia a rappelé que décalage il y a si l'on met en question son propre champ de perception pour «penser hors du cadre», pour «penser plus haut, plus juste, plus loin». Penser hors du cadre peut bousculer les *a priori*, les préjugés et les stéréotypes qui font perdurer ou naître les situations de handicap. Et, penser hors du cadre, c'est, pour nous, penser dans le contexte du Grand Genève et son développement afin de relever le défi de l'accessibilité universelle pour que soient corrigées et résolues les situations de handicap et que l'on cesse d'en créer de nouvelles.



# VALEURS

LE MOT DU PRÉSIDENT

### Voyager

Partir en vacances, se reposer, sortir du quotidien, rencontrer des personnes inconnues, découvrir des lieux, des cultures et leurs musiques, des histoires, goûter d'autres cuisines... C'est pour toutes et tous l'occasion de bons moments, de rires et d'étonnements. Pour les personnes vivant des situations de handicap cela nécessite une organisation particulièrement complexe, spécialement en fauteuil roulant. Mais quel plaisir ensuite, pour nos membres et leurs accompagnateurs, d'avoir pu partager un séjour dans la région de Marrakech ou sur les îles de Malte et Gozo, nos destinations 2016.

### Se former, se divertir, réaliser, peindre...

Kriens et les 50 ans du Club de nos collègues, Vex et son Bisse aménagé, Annecy et son lac, Berne et la communication, Charmey et sa fromagerie d'alpage, Lyon et sa confluence, Bâle et ses animaux, Genève et ses feux d'artifices, Conthey et ses autocars furent nos destinations 2016. Hormis le plaisir des moments d'amitié et de découvertes, partir en excursion en fauteuil roulant nécessite de bonnes conditions de sécurité. Les membres du CFRGe apprécient beaucoup de pouvoir utiliser le car adapté de l'ASP, affrété par la maison Buchard Voyages et notre minibus, rare véhicule genevois de ce type à être aux normes ASA les plus récentes. Chacun-e apprécie aussi des moments plus personnels comme participer à nos ateliers, prendre des cours à l'Ecole-Club Migros, aller au spectacle ou au concert.

# CONVIVIALITÉ



# DÉCOUVERTE

CULTURE & LOISIRS

### Accessibilité économique

Pour nombre de personnes vivant des situations de handicap, il est connu que l'accessibilité économique est une claire restriction de leur participation. Partir en vacances ou en excursion implique toujours un minimum de moyens financiers. C'est pourquoi, depuis 2016 et grâce à la Fondation Anita Chevalley, nous avons pu créer un fonds « Solidarité » pour financer le voyage ou l'excursion d'un membre ou celui de la personne nécessaire à son accompagnement adéquat.

### Partir

Organiser un séjour ou une excursion nécessite d'identifier des lieux culturels et de détente adaptés avec les commodités nécessaires, de même pour des hôtels et des restaurants, et planifier un voyage avec ses transports est une aventure particulière. Anticiper les besoins de chacun-e et trouver des solutions adaptées face aux nombreux obstacles demande des compétences spécifiques, du temps, de l'expertise et du pragmatisme. Pour le Club, c'est plus de vingt fois par année que cette aventure est conduite par notre équipe. Et si parfois le découragement frappe à la porte, le plaisir de la réalisation des activités ravive l'énergie de l'équipe du secrétariat.



# SOLIDARITÉ

## Projets 2017

### Fête centrale et Grand Genève

Le 16 septembre 2017, les Clubs en fauteuil roulant de Genève, de La Côte et le Club sportif de Carouge organiseront la Fête centrale de l'Association suisse des paraplégiques. Accueillir cette rencontre conviviale de quelques 300 membres, accompagnés de leurs proches, est un honneur et un défi que nous relevons avec fierté. Défi de trouver un espace de fête adapté et d'organiser une journée marquante et joyeuse, réunissant des personnes de toutes les régions de Suisse. Défi également de promouvoir la belle et dynamique région lémanique.



**Et puis...**

Paris et ses atmosphères...

Monaco et son Grand Prix...

Le Maroc, sa douceur et ses ambiances enivrantes...

Région lémanique et Suisse et leurs surprises...

# RENCONTRE

CULTURE & LOISIRS

en 2016

### Marathon

Pour la 4<sup>e</sup> fois, le CFRGe s'est engagé comme supporteur officiel du « harmony genève marathon for UNICEF » début mai. Une nouveauté en 2016 est l'accueil des fauteuils de course en préalable au semimarathon piétons. La course pour handbikes, ou vélos à main, rattachée au cyclisme est donc remplacée par une catégorie de l'athlétisme handisport. Sous un soleil radieux, le Club a disposé d'un stand d'information. Pour sensibiliser le public au handisport, un large circuit d'essai a pu être installé où des handbikes-vélos à main et un fauteuil de course ont été mis à disposition. Les enfants, plus téméraires que leurs parents, en ont largement profité.

### De saison...

De façon régulière, le CFRGe permet de pratiquer, hors compétition, le sport en fauteuil roulant, handisport dont notre association faitière est référente. Ainsi, entre sport de glisse en hiver, envol aérien ou balades en vélos à main (handbike) en été, les membres partagent plaisir du mouvement et camaraderie. Le bowling, que nous sommes le seul Club en fauteuil roulant à proposer loin à la ronde, permet de vivre ensemble de joyeuses soirées où l'ajustement de l'envoi de la boule est sujet à de fins débats.

MOUVEMENT



PLAISIR

SPORT EN FAUTEUIL

### Voile

Prendre le large à la belle saison pour goûter à la voile ou s'entraîner est un plaisir apprécié par les membres du CFRGe. C'est au port des Abériaux, à Prangins, que l'équipe de Swiss Disabled Sailing est active sous la direction de Michel Darbre. Sorties si appréciées que l'un de nos membres, entre balades dans les étoiles et basketball, a décidé de s'engager dans les compétitions avec le soutien du Club.

### Basket

Virant en tête à la fin du premier tour de la saison 2015-2016, frisant le titre après le deuxième tour de championnat, les Aigles se sont retrouvés face à leur adversaire fidèle et impitoyable. Et l'affrontement fut rude. Aux émotions joyeuses ont succédé celles de l'échec. Durant la saison passée, les Aigles ont largement montré qu'ils ont la capacité non seulement de faire jeu égal, mais aussi de s'imposer face au champion suisse.

Nouvelle saison, évolution du Comité et de l'équipe..., la saison 2016-2017 s'annonce encore une fois prometteuse et tout aussi riche en émotions que la précédente. En effet, les deux rivaux de si longue date sont, selon leurs symboles, dotés d'ailes et de griffes. Mais il se pourrait bien que, planant de son vol sur les montagnes suisses, le rapace terrasse enfin la créature de légende.



# COMPÉTITION

# Projets 2017

## Curling

Promouvoir le sport en FR

La Sapinda Arena, nouveau complexe du Curling club de Genève, est accessible aux personnes à mobilité réduite.

Le Club en fauteuil roulant Genève a pour projet de créer un groupe de membres pratiquant le curling. La pratique du Curling en fauteuil roulant est un sport intéressant qui ne nécessite pas une condition physique élevée et ouvert à beaucoup de nos membres, y compris certains tétraplégiques. Ce projet s'inscrit dans le développement du sport en fauteuil roulant comme projet porteur en 2017. L'inclusion plaide pour une pratique mixte de ce sport (personnes en situation de handicap et valides), comme cela est déjà le cas dans plusieurs club de curling en fauteuil roulant en Suisse.



## Et puis...

Le soutien à nos membres engagés dans des compétitions sportives nationales et internationales

La collaboration avec des associations sportives dont les buts sont similaires  
La promotion du sport en fauteuil roulant

La présence au « harmony Genève marathon for UNICEF »

La poursuite des activités annuelles et de saison

# DÉTENTE

SPORT EN FAUTEUIL

### Accessibilités

Face aux obstacles que rencontrent nos membres dans leur vie quotidienne et aux difficultés auxquelles nous nous confrontons pour que les droits des personnes vivant des situations de handicap soient simplement appliqués, le Club en fauteuil roulant Genève (CFRGe) a décidé de clarifier les questions d'accessibilité. Soit, *l'accessibilité statique, l'accessibilité dynamique, l'accessibilité sûre ou sécurité, l'accessibilité sociale, l'accessibilité économique, l'accessibilité à l'aide sociale et l'accessibilité à la santé*. Il apparaît donc que les « accessibilités » ne concernent pas exclusivement l'environnement construit mais aussi la vie quotidienne. Ainsi ce thème ressort principalement de deux de nos départements.

*L'accessibilité statique* concerne l'environnement construit, l'architecture, l'aménagement urbain, etc. C'est celle à laquelle on pense le plus souvent et qui consiste à abaisser des trottoirs, placer des lignes de guidage, boucles audio magnétiques, soustirages, placer une rampe ou un ascenseur, avoir un plancher plat dans un tram, etc.

*L'accessibilité dynamique* concerne le déplacement des personnes d'un point à un autre avec ses obstacles ou aménagements. Elle nécessite des personnes ayant des déficiences diverses de réfléchir au parcours à faire afin de rencontrer le moins d'obstacles, le moins de situations de handicap. Elle concerne aussi bien les déplacements en ville ou en dehors de celle-ci, dans le lieu de travail ou dans le logement. Elle est liée aux déficiences intellectuelles et mentales comme motrices et sensorielles et porte donc sur les limitations d'activités réalisables au cours d'une journée comme sur les restrictions de participation engendrées par les obstacles à franchir.

*L'accessibilité sûre, la sécurité* des personnes vivant des situations de handicap ressort notamment de la construction sans obstacles. Les chutes dans l'espace public liées à la qualité des revêtements, à l'encombrement des cheminements, à la non-conformité des aménagements parfois ou plus souvent dans l'espace privé relèvent bien ici de l'environnement construit. Risquer de tomber ou ne pas pouvoir, au bout du chemin, accéder à l'endroit où l'on doit ou souhaite se rendre entraîne des restrictions de participation comme des limitations dans la réalisation des activités quotidiennes.

# ACCESSIBILITÉS



**Photo du haut :**

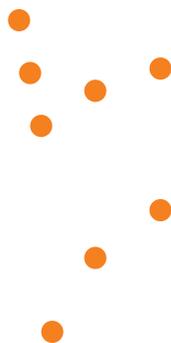
Paray-le-Monial (F-Saône & Loire, 250'000 pèlerins/an), exemple de pavés lisses adaptés aux fauteuils roulants.

**Photo du centre :**

Installation provisoire inaccessible aux fauteuils

**Photo du bas :**

Rampe avec marche, inutilisable par les fauteuils roulants (pente, ressaut, dégagement, sécurité)



**DYNAMIQUE**

**CONSTRUIRE SANS OBSTACLES**

## Jetée du jet d'eau

Depuis des décennies, les personnes en fauteuil roulant et à mobilité réduite étaient privées de pouvoir se rafraîchir sous la bruine du jet d'eau et de profiter de la vue au centre de la Rade. La conjonction de divers efforts de longue date, de généreux donateurs et d'un projet architectural novateur, incluant de géniaux ingénieurs, a permis de supprimer cet obstacle. C'est le 25 juin, qu'un important groupe du Club a pu lancer ses roues jusqu'au pied du Jet d'eau, baigné par une lumière étonnante venant saluer cet événement. Cet ouvrage montre combien développer l'accessibilité universelle profite à toutes et tous.



## Sentier des Douves, sentier nature

Tous les jours, nous nous battons pour que les aménagements urbains comme les bâtiments et les espaces destinés au public soient adaptés. Hors des zones urbaines, il est aussi logique de pouvoir se balader en pleine nature. Pouvoir la découvrir, l'apprendre, l'écouter et bien des choses encore, est trop rare pour les personnes en fauteuil roulant. Aussi, l'ouverture du Sentier des Douves à Versoix est un progrès majeur. Cet aménagement réalisé par les services cantonaux concernés et en collaboration avec HAU est une vraie réussite dont les membres du Club ont pu apprécier l'intérêt lors de son inauguration et ensuite, lors d'un piquenique sur place, à la cabane des Bûcherons.

# STATIQUE

## Formation à la protection civile du canton

Depuis de très nombreuses années, les membres du CFRGe sont engagés dans la formation lors des cours de Protection Civile. Cela correspond typiquement aux principes de la Convention de l'ONU portant sur les droits des personnes en situation de handicap, notamment le respect de leurs expertises, leur inclusion.

### Au cinéma

Après la diffusion des clips de Naima et Noémie (étudiantes HEAD) pendant l'hiver 2015-2016, de nouveaux clips sont diffusés dans les salles Multiplex de l'Arena de novembre 2016 à février 2017. Deux clips décalés sur le respect des places de parking pour personnes en situation de handicap qui ont été réalisés par Marina Buckel.



## Projets 2017

Engagement en faveur des accessibilitÉS, de l'adaptabilité et de l'adaptation des constructions et logements, des aménagements urbains - particulièrement des grands projets - comme des espaces ouverts au public

Sensibilisation et formation du public comme des autorités et des divers partenaires

Diffusion d'autres clips réalisés par les étudiants de la HEAD sur de nouveaux réseaux

Amélioration des conditions d'octroi et d'utilisation des cartes de stationnement délivrées aux personnes en situation de handicap

Le CFRGe est membre d'HAU, Handicap, Architecture, Urbanisme



# SÉCURITÉ

# CONSTRUIRE SANS OBSTACLES



### Accessibilités

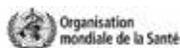
Dans leur vie quotidienne, nos membres font face à nombre d'obstacles, de limitations lors de leurs activités de vie quotidienne et de restrictions de leur vie sociale. Pour nous, il s'agit bien de difficultés d'accessibilité ; il apparaît donc que les « accessibilités » ne concernent pas exclusivement l'environnement construit. C'est pourquoi, le CFRGe a décidé de clarifier les questions d'accessibilité en distinguant *l'accessibilité statique*, *l'accessibilité dynamique*, *l'accessibilité sûre ou sécurité*, *l'accessibilité sociale*, *l'accessibilité économique*, *l'accessibilité à l'aide sociale* et *l'accessibilité à la santé*. Ce thème ressort donc principalement de deux de nos départements.

*L'accessibilité sûre, la sécurité* des personnes vivant des situations de handicap ressort également de la vie quotidienne comme déjà dit. Les conditions d'utilisation des transports publics, que ce soit les chutes ou le confort selon les aléas de la circulation, les styles de conduite, l'espace nécessaire et la fréquentation des véhicules selon les heures sont bien des conditions pouvant entraîner des restrictions de participation comme des limitations dans la réalisation des activités quotidiennes.

S'ajoutent aux trois premières accessibilités traitées, *l'accessibilité sociale* (la « participation » selon l'OMS) - parce que la vie est communication, d'autant plus dans le monde connecté d'aujourd'hui -, et *l'accessibilité économique*, notamment à l'emploi qu'il est plus difficile d'obtenir pour les personnes en situations de handicap comme certaines prestations, activités, loisirs qui sont coûteux lorsque le seul revenu est l'assurance sociale et, parfois, ses compléments. Ces derniers aspects concernent *l'accessibilité à l'aide sociale* et *l'accessibilité aux soins*, à la santé, identifiées comme problématiques par l'OMS, des situations de handicap donc!

# ÉGALITÉ

# Améliorer la santé des personnes handicapées



**1** Dans le monde, plus de **MILLIARD** de personnes ont un handicap



**1** personne sur **7**

Pour les soins de santé généraux, les handicapés ont les mêmes besoins que les autres

Mais elles ont une probabilité:

**2x** plus grande de trouver des prestataires sans les compétences requises ou des installations insuffisantes

**3x** plus grande de se voir refuser des soins

**4x** plus grande d'être mal soignées dans le système de soins



**1** sur **2** Une personne handicapée sur 2 n'a pas les moyens de se soigner

Elles ont une probabilité **50%** plus forte de devoir faire face à des dépenses de santé catastrophiques



Ces dépenses de santé à leur charge peuvent réduire leur famille à la pauvreté

La réadaptation et les technologies d'aide fonctionnelle peuvent permettre aux personnes handicapées d'être autonomes

**70 M** de personnes ont besoin d'un fauteuil roulant. **5 à 15 %** seulement y ont accès.



Dans le monde, **360 M** de personnes souffrent de déficiences auditives modérées à profondes.

La production de prothèses auditives ne répond qu'à

**10%** des besoins sur le plan mondial

**3%** des besoins dans les pays en développement

Il est possible de rendre les services de soins accessibles aux personnes handicapées, ce qui réduira des inégalités inacceptables pour la santé

En supprimant les obstacles physiques pour accéder aux établissements de santé, à l'information et aux équipements



En rendant les soins de santé abordables



En formant tous les agents de santé sur les questions liées au handicap, parmi lesquelles les droits des personnes handicapées



En investissant dans des services spécifiques comme la réadaptation

Source: Rapport mondial sur le handicap: [www.who.int/disabilities/world\\_report](http://www.who.int/disabilities/world_report)

CONSEILS VIE & JURIDIQUES

INCLUSION

### Café fauteuils

« Accompagner la vie durant »! Dans le cadre de la mission de notre association, le CFRGe a ouvert cette année une nouvelle prestation pour ses membres, les « Café fauteuils ». Il s'agit de proposer un espace où ils et elles puissent s'exprimer dans un cadre de liberté et de respect sur des sujets personnels et qu'ils partagent. Le premier Café fauteuils a eu pour thème l'affectivité, l'intimité et la sexualité. Pour traiter ces thèmes importants, le CFRGe a fait appel à l'Association Sexualité et Handicap Pluriels (SEHP). C'est en toute convivialité et à leur satisfaction que les membres présents ont pu s'exprimer sur ces sujets. D'autres thèmes, tout aussi importants, seront discutés en 2017.

### Tpg

Le CFRGe a poursuivi son engagement avec la FÉGAPH pour une amélioration significative de l'accessibilité aux transports, que ce soit les Tpg, les transports spécialisés ou les taxis. Finalement, la nouvelle Loi sur les taxis et véhicules de transports avec chauffeur (LTVTC) telle qu'adoptée n'a pas permis que Genève rejoigne d'ici quelques années les grandes villes où prendre un taxi avec son fauteuil roulant ne crée pas de situation de handicap. Toutefois, des améliorations ont été apportées et la FÉGAPH est associée à ces développements auxquels le CFRGe collabore.

La situation dans les Tpg a nécessité un engagement soutenu durant toute cette année pour améliorer le service à la clientèle aux personnes qui vivent des situations de handicap, particulièrement lorsqu'elles sont en fauteuil roulant. C'est en décembre qu'une délégation du Comité du CFRGe a pu, finalement, rencontrer le Directeur général et le Directeur en charge de l'ingénierie et du développement des infrastructures. Des engagements ont été pris par les Tpg pour 2017.

## Journée internationale des personnes handicapées

Ce sont un peu plus de 2000 plaques de chocolat de la maison Stettler qui ont été vendues dans les organisations internationales, dans les entreprises partenaires et au match du GSHC au profit des activités du CFRGe. Le solde des plaques invendues a été offert à l'association Partage.

3 DEC

UNE JOURNÉE  
POUR TOUS  
TOUTES

#ADay4All

## Projets 2017

Engagement en faveur des accessibilités, particulièrement pour des transports accessibles et sûrs en tous temps et pour l'accès aux prestations et aux services, notamment les services de santé  
Suivi des actions politiques en faveur d'une facilitation de la vie des personnes en situation de handicap, en particulier des dossiers en cours au Grand Conseil

Accompagnement des membres lors de difficultés dans leur vie quotidienne ou leurs démarches administratives

Suivi des situations actuellement accompagnées

Financement d'un voyage pour une personne aux ressources insuffisantes grâce à la Fondation Anita Chevalley

ACCOMPAGNEMENT

Le CFRGe est membre de la FéGAPH, Fédération genevoise des associations de personnes handicapées et leurs proches

CONSEILS VIE & JURIDIQUES

en 2016

**Puck drop**

Le Genève Servette Hockey Club génère des passions et enflamme l'ambiance de la patinoire. C'est dans cette ambiance chaleureuse et tonifiante que le CFRGe a été mis à l'honneur lors du match du GSHC du 22 décembre contre les Ours de Berne. Notre membre, Magali Comte, a eu l'honneur de donner le coup d'envoi du match (Puck Drop). Athlète handisport de tir à l'arc, elle a été, en 2006, championne d'Europe, en 2011, N°1 mondiale en décembre et 3e au championnat du monde, en 2012, 5e aux JO de Londres (diplômée olympique), enfin, elle est multiple championne suisse de tir à l'arc en fauteuil roulant.

**Projets 2017**

Réhabilitation de notre site internet

Remise à la Collection nationale du Musée des transports de Lucerne du tricycle Poirier YW 5 aux couleurs du CFRGe

**DÉCALAGES**

## Fonctionnement du secrétariat

(1.4 poste TP administratif, 1 poste TP chauffeur).

Le CFRGe est le seul des 27 Clubs en fauteuil roulant à avoir un secrétariat ouvert 4 jours sur 7. Parce qu'accompagner la vie durant c'est... être à l'écoute des personnes dans les problèmes quotidiens liés aux limitations dans leurs activités quotidiennes comme dans leur participation sociale, organiser les activités culturelles et sportives et répondre aux nombreux téléphones ; c'est également définir le programme annuel, communiquer et informer sur les activités proposées, gérer les inscriptions et le travail des bénévoles ; c'est aussi gérer les courriels, le fichier des membres actifs (350) et des membres passifs (250), les tâches administratives et tenir les comptes, les analyser, établir les budgets futurs ; c'est encore organiser les comités et son Bureau, gérer le suivi des décisions, préparer l'assemblée générale et collaborer avec d'autres associations, les autorités et fournir des rapports ; et aussi... rechercher des fonds, informer et remercier nos donateurs ; et puis... suivre des formations, prendre des décisions, anticiper l'avenir !

En février 2016, le CFRGe a engagé un nouveau chauffeur suite à la retraite de Pierre Dupuy. Marc André Bonnet assure l'organisation d'une partie des activités et les transports des membres, la gestion de l'économat, l'entretien du matériel, des locaux d'artisanat et de peinture.

### Comité:

Olivier Dufour, *président & responsable département «Conseils Vie» & «Conseils juridiques»*

Tais Dutra, *vice-présidente*

Yann Medeiro, *vice-président & responsable multimédia*

Philippe Riesen, *responsable département «Sport»*

Rémy Goumoëns, *trésorier & responsable département «Culture & loisirs»*

Tao Pham, *responsable département «Construire sans obstacles»*

José Miguel Arias, *membre*

Calogero Curreri†, *membre*

Djamel Bourbala, *membre*

Yvan Kojouharov, *membre*

### Secrétariat:

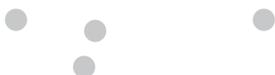
Christine Conti Jaquier, *directrice*

Marie-France Cattilaz, *assistante*

Marc-André Bonnet, *chauffeur*

### Fiduciaire:

Yan Ryser



# TRAVAIL

# GESTION

L'année 2016 se solde par un déficit substantiel différent de la prévision budgétaire. Cela nous impose de déployer nos efforts à la recherche de nouvelles sources de financement privées. Cela est nécessaire afin d'assurer aux membres les prestations et activités de nos cinq départements ces prochaines années. D'autant plus nécessaire que l'environnement économique est instable et que les réponses aux besoins de nos membres se développeront du fait des exigences légales liées à leurs droits constitutionnels. Cela passe notamment par une meilleure visibilité du CFRGe, la création de projets spécifiques et la recherche de partenariats avec des donateurs privés ou des institutions publiques.

#### Bilan\*

	2016	2015
<b>Actif</b>	<b>249'632.17</b>	<b>317'983.48</b>
Actif circulant	174.632.17	237'983.48
Trésorerie	165'765.74	229'262.21
Créances	5'195.60	2'366.60
Actifs de régularisation	3'670.83	6'354.67
Actifs immobilisés	75'000.00	80'000.00

#### Comptes de pertes et profits\*

	2016	2015
<b>Charges</b>	<b>385'746.44</b>	<b>462'222.18</b>
Activités	120'978.75	163'132.85
Charges de personnel	208'075.10	202'896.15
Frais de locaux	13'524.00	14'467.95
Frais généraux d'administration	42'749.11	81'263.14
Charges financières	419.48	462.09
Résultat exploitation avant éléments exceptionnels	-59'145.81	-103'443.84
<b>Résultat de l'exercice</b>	<b>- 8'145.81</b>	<b>-3'701.29</b>

\*Seul le rapport de révision 2016 fait foi

Les subventions du CFRGe proviennent de la Ville de Genève, de l'Etat de Genève (un emploi de solidarité) et de l'OFAS par l'Association suisse des paraplégiques, sur la base d'un contrat de sous-prestations trisannuel. Ces diverses subventions couvrent 55% du budget annuel à savoir les salaires et le fonctionnement administratif (bureau, loyers). Les subventions ponctuelles des communes et les dons sont alloués aux fonds affectés aux activités et à la réalisation des missions du CFRGe.

	2016	2015
<b>Passif</b>	<b>249'632.17</b>	<b>317'983.48</b>
Fonds étrangers	179'734.20	239'939.70
<i>Dettes à court terme</i>	5'880.20	14'839.15
<i>Passif de régularisation</i>	20'854.00	31'100.55
<i>Fonds affectés</i>	153'000.00	194'000.00
Capitaux propres	69'897.97	78'043.78
Perte de l'exercice	(8'145.81)	(3'701.29)

	2016	2015
<b>Produits</b>	<b>326'600.63</b>	<b>358'778.34</b>
Subventions	225'064.00	246'371.80
Dons	9'284.00	10'301.65
Cotisations	11'139.00	12'300.00
Activités + ventes	65'513.08	89'804.89
Résultats fonds affectés	51'000.00	99'742.55
<b>Total produits</b>	<b>377'600.63</b>	<b>458'520.89</b>

# CHIFFRES

FINANCES

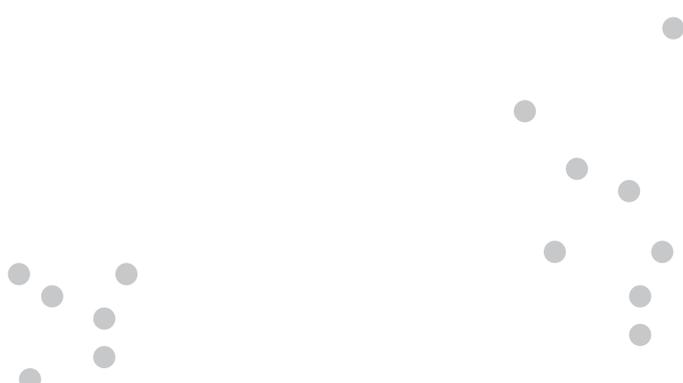
Convivialité, bonne humeur et complicité de nos bénévoles permettent à nos membres de participer aux quelques 200 activités annuelles organisées. Ce sont plus de 7000 heures qui sont ainsi offertes par une quinzaine de bénévoles, dont plusieurs nouveaux, pour accompagner, soutenir et aider les personnes en situation de handicap lors de sorties culturelles, de voyages, d'ateliers et de pratiques sportives.

**Nous les remercions très chaleureusement ainsi que le comité qui oeuvre à la bonne marche de l'association**

**Nous remercions tous les acteurs publics et privés pour leur soutien en 2016 (P.25)**

**Merci également à tous les membres sympathisants qui soutiennent nos activités par leurs dons**

**Merci encore à nos partenaires associatifs, institutionnels ou commerciaux pour leur collaboration (p.26)**



RESPECT

## Subventions annuelles

L'Office fédéral des assurances sociales (OFAS)

L'Association suisse des paraplégiques (ASP)

La Ville de Genève

*Département de la cohésion sociale et de la solidarité*

*Département de la culture et du sport*

L'Etat de Genève

*Service des emplois de solidarité*

Les Hôpitaux Universitaires de Genève (HUG)



## Les fondations et entreprises donatrices

Banque Bordier & Cie

Caisse des médecins

Compagnie Benjamin de Rothschild

Conti & Associés Ingénieurs SA

Edmond de Rothschild SA

Etat de Genève, Service du recouvrement

Etat de Genève, Service de formation

Etude Fontanet, Schöni & Eckert

Etude Wicht, Bonnefous & Michel

Fondation Alfred & Eugénie Baur

Fondation Anita Chevalley

Fondation Haefeli - Fonds Dauphins

Fondation Lady Michelham

Fondation Philias et Ecole Club Migros

Garage Freinauto SA

Genève-Servette Hockey Club SA

Grange & Cie

Groupe PP Holding

Honda Motor Europe Ltd Bracknell

Hôpital de la Tour

Lenoir, orthopédie

Lions club de Genève Multi District 102 AG

Loterie Romande

Rentes genevoises

SIG, Services industriels de Genève

SGS, Société générale de surveillance

Ville de Genève, Palais Eynard

## Les communes

Aire-la-Ville

Avusy

Bernex

Chêne-Bourg

Collonge-Bellerive

Cologny

Genthod

Grand-Saconnex

Vernier

Versoix



# MERCI

# SUBVENTIONS & DONNS

## Les partenaires associatifs ou commerciaux

Association Dansehable  
 Association Le Copain  
 Association Monts-Jura Handisports  
 Association Partage  
 Auberge communale de Meyrin  
 Banque Raiffeisen et La Poste  
 Bowling La Praille  
 Buchard Voyages SA  
 Centres commerciaux  
*Signy-Centre*  
*Migros La Praille*  
*Planète Charmilles*  
 Centre genevois du volontariat  
 CSFRC  
*Club sportif en fauteuil roulant*  
*Carouge*  
 Club en fauteuil roulant La Côte  
 Commune de Bernex  
 Curling Club Genève  
 David Ramseyer, photographe  
 DETA-DGT  
*Direction générale des transports*  
 EggTelsa  
 FGCAS  
*Fédération genevoise de clubs*  
*d'âinés et associations de séniors*  
 FÉGAPH  
*Fédération genevoise des*  
*association de personnes*  
*handicapées et leurs proches*  
 Fête de la Patenaille Puplinge  
 Fiduciaire Yan Ryser  
 Fondation Foyer Handicap  
*Service des transports*  
 Fondation Clair-Bois  
 Fondation Wilsdorf  
 Garage Chevalley SA  
 Genève Bénévolat

Genève marathon & OC sport  
 Handiflight  
 Handioasis  
 Handisport Genève & SportPlus  
 HAU  
*Handicap, Achitecture,*  
*Urbanisme*  
 HUG - Hôpital de Loëx  
 IMAD  
*Institution genevoise de maintien*  
*à domicile*  
 Imprimerie Trajets  
 Lino Rizzardì, musicien  
 Les Caves de Genève  
 Loisirs Assis Evasion  
 Migros Service traiteur  
 Organisations internationales:  
*BIT, OMS, HCR, OIM, OMPI,*  
*UIT, CICR*  
 ORPC  
*Organisation Régionale de*  
*Protection Civile de la*  
*Champagne*  
 Orthotec AG  
 SEP  
*Association sclérose en plaques*  
 SEHP  
*Association Sexualité &*  
*Handicap Pluriels*  
 SOS bugs  
 SPAd  
*Service de protection de l'adulte*  
 Stettler & Castricher:  
*Chocolatier & confiseur*  
 Swiss Disabled Sailing  
 TPG  
*Transports publics genevois*  
 TUI, agence de Chantepoulet



# MERCI

**Photos :**

A. Ramseyer, E. Lafargue, G. Chappuis  
Swiss disabled sailing,  
Etat de Genève / DR  
CFRGe

**Textes, conception et mise en forme :**

Olivier Dufour  
Christine Conti Jaquier  
Impression : CFRGe 2017

**Convention relative aux droits  
des personnes handicapées (CDPH) /Art. 1**

«La présente Convention a pour objet de promouvoir, protéger et assurer la pleine et égale jouissance de tous les droits de l'homme et de toutes les libertés fondamentales par les personnes handicapées et de promouvoir le respect de leur dignité intrinsèque.

Par personnes handicapées on entend des personnes qui présentent des incapacités physiques, mentales, intellectuelles ou sensorielles durables dont l'interaction avec diverses barrières peut faire obstacle à leur pleine et effective participation à la société sur la base de l'égalité avec les autres.»

*ONU, 2006, en vigueur en Suisse : 15 mai 2014*

*Ratifiée par la Confédération Suisse : 14 avril 2014*

**DROITS**

PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP

**CFRGe**

CCP 12-14462-3 / iban CH 87 0900 0000 1201 4462 3 / [www.facebook.com/CFRGe](http://www.facebook.com/CFRGe)  
151, rte de Loëx, 1233 Bernex / 022 346 41 41 / fax 022 347 70 53 / [www.cfrge.ch](http://www.cfrge.ch)

**INCLUSION**

Le spécialiste des solutions face aux situations handicapantes  
Missions pour les personnes en situation de handicap vivant avec des lésions médullaires :

- Développer et organiser des activités sociales, culturelles et sportives
- Promouvoir l'égalité des chances
- Développer leur inclusion au sein de la société
- Promouvoir leurs droits fondamentaux
- Représenter leurs intérêts auprès des autorités et du public
- Développer des rapports amicaux entre les membres
- Collaborer avec les organisations du Grand Genève poursuivant des buts identiques
- Soutenir les efforts de la Fondation suisse pour paraplégiques (FSP)

